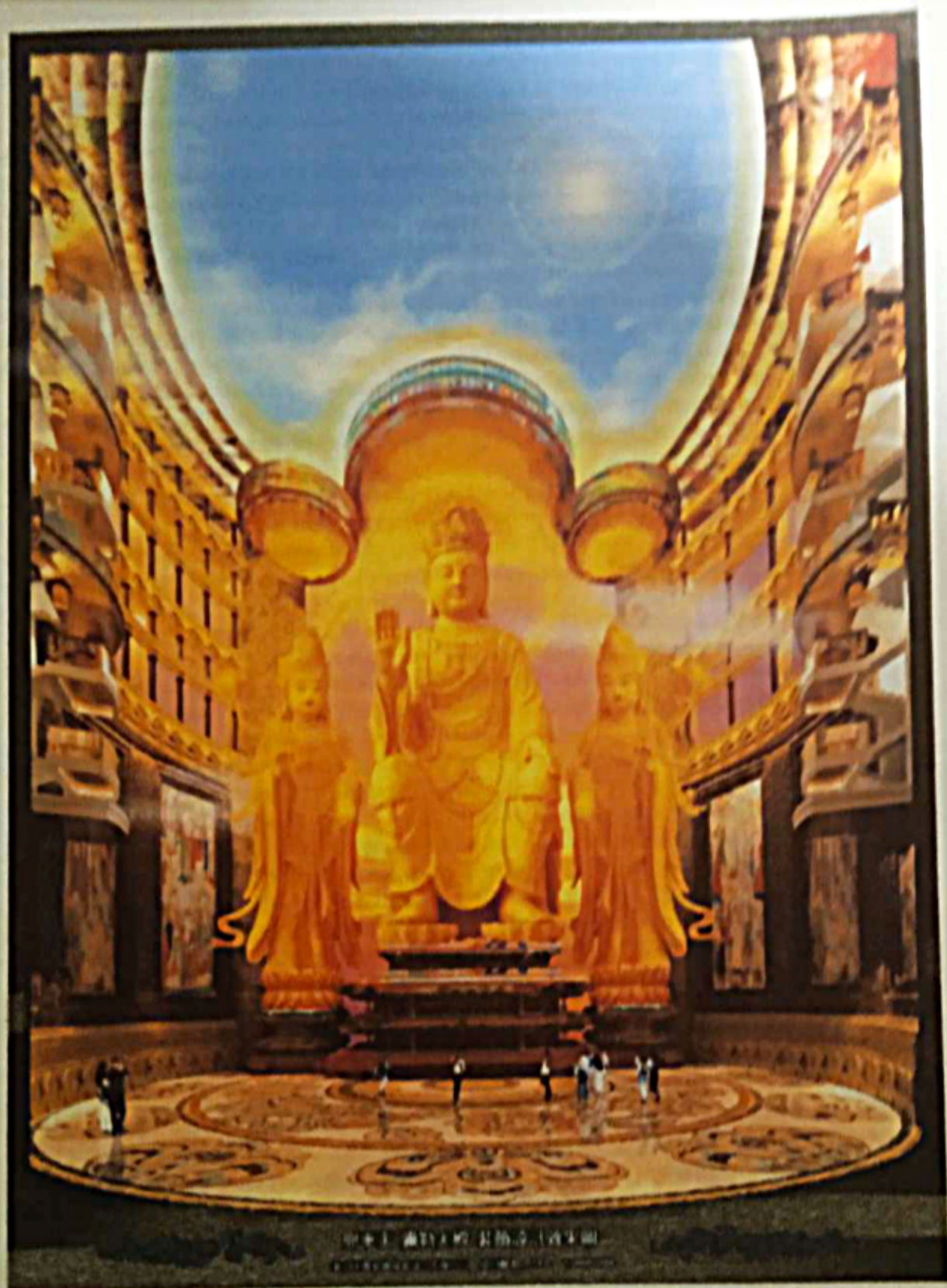




**Сутра Проповеданная Буддой о Восхождении Бодхисаттвы
Майтрейи на Небо Тушита**

Переведено во время династии Тан Дзицю

Трипитака Тайсе No. 452

Так я слышал. Однажды Будда пребывал в парке Джета в саду подаренном Анагхалинадой. В это время Почитаемый В Мирах испустил из своего тела яркие лучи золотого света. Эти лучи осветили парк Джета и обошли его семь раз. Лучи света проникли в дом и украсили его золотым цветом. Как буд-то рассекая облако золотой свет полностью осветил дом стражи. Всюду заполняя пространство полился дождь из цветов лотоса золотого цвета. Испуская яркий свет, появились бесчисленные сотни тысяч проявленных будд. Все [эти будды] произнесли: «В этом мире тысяча бодхисаттв станут буддами начиная с Будды по имени Кракучандра и заканчивая Буддой по имени Наивысшая Башня». Так были произнесены эти слова.

Почтенный Аджита Каундилья тотчас вышел из сосредоточения и стал во главе собрания количеством в двести пятьдесят человек. Достопочтенный Маха Каньяна стал во главе собрания количеством в двести пятьдесят человек. Достопочтенный Маудгальяна стал во главе собрания количеством в двести пятьдесят человек. Достопочтенный Шарипутра стал во главе собрания количеством в тысячу в двести пятьдесят человек. Монахиня Махапраджapati стала во главе собрания количеством в тысячу монахинь. Домохозяин Судха стал во главе трех тысяч упасак. Мать Висакха стала во главе двух тысяч упасак. Также там присутствовали бодхисаттвы-махасаттвы. Бхадропала был во главе собрания шестидесяти бодхисаттв. Манджушри сын царя Дхармы, был во главе собрания пятисот бодхисаттв. Боги, драконы, якши и гандхарвы также были на этом великом собрании. Увидев свет Будды все собрались подобно облакам.

В это время Почитаемый В Мирах высунул язык из которого излучились свет из тысячи ярких лучей. Один за другим лучи окрашивались в тысячи красок, в каждом цвете были бесчисленные проявленные будды. Все эти проявленные будды разными ртами но одним голосом произнесли: «Чистота всех великих бодхисаттв [возникает из] глубокой невообразимой Дхармы Дхарани». И затем произнесли Дхарани Радостного Рта, Дхарани Мудрость Пустоты, Дхарани Бесперепятственной Природы, Дхарани Великого Освобождения Безнаковости. В это время Почитаемый В Мирах издал один звук, [в котором содержалось] произнесение ста коти врат Дхарани. Произнесение Дхарани было завершено.

В это время среди великого собрания был бодхисаттва по имени Майтрейя. Услышав слова Будды, он тутже обрел сто, тысяч, коти врат Дхарани, встал со своего места, поправил одежду, почтительно сложил ладони и встал перед Буддой.

В это время Упали также встал со своего места, почтительно склонил голову и сказал Будде: «Почитаемый В мирах! Почитаемый В Мирах раньше при проповеди винаи и сутр Будда говорил, что Аджита станет следующим буддой. Этот Аджита в теле обычного человека еще не отбросил всех истечений [привязанности]. Где он обретет рождение в конце своей жизни? Если этот человек даже выйдет из мира, то не войдет в сосредоточение и не отбросит омрачений. Будда проповедовал что этот человек несомненно станет буддой. В какой земле будет жить этот человек?»

Будда сказал Утали: «Слушай внимательно, слушай внимательно и хорошо обдумай это. Татхагата, Архат, Самъяксамбуддхия, сейчас для великого собрания говорит, что бодхисаттва-махасаттва Майтрейя обретет наивысшее совершенное полное просветление. У этого человека жизнь закончится через двенадцать лет. Затем он обретет рождение на небе Тушита».

В это время на небе Тушита было пятьсот, тысяча, коти сыновей богов. Все они совершенствовались в глубокой парамите даiania, совершали подношения бодхисаттве, который должен стать буддой. Благодаря силе божественной радости они создавали дворцы, каждый имел у себя сандаловый венец с драгоценностями мании. Встав на колени, почтительно сложив ладони, они произнесли: «Мы сейчас храним эти бесценные драгоценные жемчужины и божественные венцы, которыми [хотим] сделать подношение, что [станет] причиной для взращивания великого ума в живых существах. Этот человек в следующей жизни быстро обретет наивысшее полное совершенное просветление. Мы у Будды из земли Украшенная Страна обрели предсказание, что такой драгоценный венец проявляется благодаря подношению.»

Так все сыновья богов стоя на коленях, дали великую клятву и снова ее повторили. Когда все сыновья богов закончили совершать [великое] намерение, эти драгоценные венцы превратились в пятьсот, тысячу, коти драгоценных дворцов. Каждый драгоценный дворец имел семь прочных стен; каждая стена была сделанная из семи драгоценностей; каждая драгоценность излучала пятьсот коти лучей света; в каждом луче света было пятьсот цветков лотоса; каждый цветок лотоса превратился в пятьсот коти рядов деревьев, сделанных из семи драгоценностей; каждый листок дерева имел пятьсот коти драгоценных красок; каждая драгоценный цвет излучал пятьсот коти лучей золота реки Джамбу; среди каждого луча золота реки Джамбу, были пятьсот коти драгоценных богинь; каждая драгоценная богиня пребывала под деревом. Все они держали в руках сто коти драгоценностей на бесчисленных гирляндах, которые издавали чудесные мелодии. Постоянно звучит музыка, восхваляя деяния неповорачивающегося назад колеса Дхармы. [На этих деревьях] произрастали плоды черного цвета, потому что все множество красок вошло в

этот черный цвет. Многочисленные лучи света, завернувшись вправо, мягко струились из этих звуков. Эти звуки провозглашали Дхарму о великом сострадании и великой доброте. Все стены в шестьдесят две йоджаны высотой и четырнадцать толщиной, окружают пятьсот миллионов царей драконов. Один за другим цари драконов проливают дождь на пятьсот миллионов рядов деревьев сделанных из семи драгоценностей, украшающие эти стены. Самопроизвольно появляется ветер и дует на эти ряды, а деревья колыхнутся и соприкасаются друг об друга, издают звуки о страдании, пустоте, непостоянстве, о не «я» и парамитах.

В это время во дворце появляется великий дух, которого зовут Твердая Мудрость. Тут же появляются помосты, которые заполняют все пространство как подношение буддам десяти сторон, и он провозглашает широкие клятвы: «Если я из-за добрых деяний создам дворец Доброй Дхармы для бодхисаттвы Майтрейи, то у меня на лбу сама собой выступит жемчужина».

Затем после произнесения этой клятвы на лбу сами собой появились пятьсот миллионов драгоценных жемчужин. Эти драгоценные жемчужины излучали все многочисленные оттенки и не было такого, который бы не излучался. Эти темно-фиолетовые мани внутри и с наружи были кристально чистыми, свет этих мани кружился в пустом пространстве превращаясь в сорок девять обширных изящный драгоценных дворцов. Одни за одним перила из коти асамкхей чистых жемчужин соединились вместе, между всеми перилами сами собой проявились девять коти сыновей богов и пятьсот коти богинь. У каждого сына бога появились в руках бесчисленные коти асамкхей цветов лотоса, сделанные из семи драгоценностей; каждый цветок лотоса испускал бесчисленные коти лучей света; в этих лучах света [проявились] все [виды] музыкальных инструментов. Эти божественные музыкальные инструменты не звучали сами собой и звуки выходили в нужное время, все женщины сами брали музыкальные инструменты, становились в ряд пели и плясали. Пели, восхваляя десять добрых [деяний] и четыре великих клятвы — все боги, услышав это возвращали ум направленный на путь не имеющий высшего предела.

Во всех садах есть восемь рвов прозрачного кристалла, каждый ров имеет пятьсот коти драгоценных жемчужин и они соединяются вместе. Внутри каждого рва присутствует вода восьми качеств, восьми цветов; над водой вздымаются столбы и мосты. Четыре наружных ворот превращаются в четыре цветка, и вода вытекает из середины бутона, струясь по драгоценным лепесткам. На каждом цветке находится двадцать четыре богини, чьи тела украшены чудесными знаками бодхисаттв; в их руках сами собой появляются пятьсот коти драгоценных сосудов; каждый сосуд само собой заполняется сладкой росой; на левом плече у них находятся бесчисленные драгоценные ожерелья; на правом плече у них находятся бесчисленные музыкальные инструменты; подобно облакам в пустом пространстве струится вода, [журчанием своим] воспевая шесть парамит бодхисаттв.

Если обретет рождение на небе Тушита, сами собой обретете этих богинь в услужение, а также обретете великие львиные помосты из семи драгоценностей, дворец в четыре йоджаны, украшенный золотом реки Джамбу и бесчисленным множеством драгоценностей. С четырех углов помоста сначала появятся четыре цветка лотоса; на каждом цветке лотоса появится сто драгоценностей; каждая драгоценность будет испускать сто коти лучей света. Эти лучи света чудесно превратятся в пятьсот коти многоцветных драгоценных цветков, украшающих драгоценные занавески. В это время [появятся] с десяти сторон сто тысяч царей браhm, каждый будет держать одну драгоценность неба Брахмы, которые станут драгоценными колокольчиками, висящими на драгоценных занавесках. В это время свита из ста тысяч асамкхей сыновей богов и богинь, каждый будет держать драгоценные цветы покрывая ими помост, эти многочисленные цветки лотоса сами собой преобразуются в пятьсот коти драгоценных женщин, которые в руках будут держать белые метелки, и стоять за занавесками. Внутри дворца по четырем углам будут стоять четыре драгоценных колонны; каждая драгоценная колонна имеет башню в сто тысяч терасс [друг над другом]. Чистые жемчужины мани свиты в сети. Между многочисленных покоев будут находиться сотни тысяч богинь, чьи чудесные несравненные руки держат музыкальные инструменты. Эти музыкальные звуки будут говорить о страдании, пустоте, непостоянстве, отсутствии «я» и парамитах. Эти небесные дворцы имеют сто тысяч коти асамкхей различных прекрасных видов. Все женщины являются одинаковыми по красоте.

В это время у бесчисленных богов десяти сторон окончилась жизнь, и все они пожелали родиться во дворцах неба Тушита. Во дворцах неба Тушита есть пять великих духов. Первого великого духа зовут Драгоценный Флаг, с его тела сыпались семь драгоценностей и устилали [пол] дворца от стены [до стены]. Каждая драгоценная жемчужина превращалась в бесчисленные музыкальные инструменты. Вися в воздухе, сами собой играли барабаны, бесчисленные звуки проникали в мысли всех живых существ.

Второго великого духа зовут Цветок Добродетели, с его тела сыпятся многочисленные цветы и покрывают дворец от стены [до стены] превращаясь в цветочный покров; из каждого цветка возникает сто тысяч свободно натянутых знамен.

Третьего великого духа зовут Запах И Звук, из пор его тела исходит тонкий чудесный аромат сандала; этот аромат, подобно облаку, семь раз окутывает весь дворец.

Четвертого великого духа зовут Радость, [из его тела] крутом осыпаются жемчужины исполняющие желания; каждая драгоценная жемчужина сама собой проявляется на вершине стяга; все они бесчисленное количество раз произносят такие слова как – Прибежище в Будде! Прибежище в Дхарме! Прибежище в Сангхе!, а также о Пяти Заповедях, о бесчисленных добрых дхармах парамит, – пробуждая и поддерживая мысли о просветлении.

Пятого великого духа звали Истинный Звук, из пор его тела вытекали многочисленные потоки воды; каждый поток воды имел пятьсот коти бутонов

На каждом цветке было двадцать пять богинь; из тела каждой богини струились все мелодии подчиняющие небесного Мару».

Будда сказал Упали: «Это небо Тушита называется наивысшим чудесным счастливым пребыванием десяти добрых воздаяний. Если я буду пребывать в мире, одну малую кальпу, и буду широко проповедовать о воздаянии бодхисаттвы, который станет следующим буддой и о десяти добрых плодах, то не смогу закончить. Все это я вам объяснил кратко».

Будда сказал Упали: «Если есть монахи и все великое собрание, отвергающие рождение и смерти и радующиеся рождению на небе, то они должны ценить и почитать непревзойденный ум просветления; должны стремиться стать учениками Майтрейи; и должны созерцать таким образом. Созерцание таково – соблюдать пять предписаний, восемь запретов и полный свод [монашеских] правил, усердно направлять тело и ум, разорвать пути желаний и совершенствоваться в десяти благих дхармах – [тогда] каждая мысль о небе Тушита будет увеличивать радость. Такое созерцание называется истинным созерцанием, отличное от этого называется ложным созерцанием.»

В это время Упали встал со своего места, поправил свою одежду, склонил в почтении голову и сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, на небе Тушита есть такие чудесные вещи приносящие радость. Как великий муж Джамбудвипы может обрести рождение на том небе?»

Будда сказал Упали: «Майтрейя обрел рождение в стране Праваранга, в селении Валиса, в семье великого брахмана Вабхасы, через двенадцать лет, два месяца и пятнадцать дней, он вернувшись в место своего рождения, сядет, скрестив ноги и войдет в созерцание. Тело его станет цветом червленого золота и испустит яркие лучи света, затмевающие сто тысяч солнц. Достигнув неба Тушита, [свет превратится в] его тело-шариру и будет словно отлито из золота – непоколебимо и неподвижно. Тело, находясь в круглом ореоле света, будет пребывать в Самадхи Мужественное Продвижение, Совершенной Мудрости Ясного Постижения. Все небожители будут возводить, как подношение шарире, драгоценные башни. [Майтрейя] внезапно появившийся на небе Тушита во дворце Драгоценной Жемчужины Мани на террасе из семи драгоценностей, на львином помосте, на цветке лотоса со скрещенными ногами, его тело будет цвета золота из реки Джамбуанды высотой в шестнадцать йоджан, со всеми тридцатью двумя знаками и восьмьюдесятью прекрасными качествами. На его голове будет ушница, цвета светлого драгоценного камня Шакрабхилангамани, и величественный божественный венец сделанный из сотен, тысяч, миллионов асамкхей драгоценностей. Этот божественный драгоценный венец будет излучать сто миллионов цветов; в каждом цвете будут бесчисленные сотни тысяч проявленных будд; [каждому будде] будут прислуживать все проявленные бодхисаттвы. Кроме того там будут другие великие бодхисаттвы, совершающие восемнадцать преобразований согласно своим желаниям и свободно пребывающих на этом божественном венце. В пространстве между бровей Майтрейи, в белом завитке [волос], будут излучаться лучи света ста прекрасных цветов. Каждый из тридцати двух знаков имеет пятьсот миллионов прекрасных цветов; каждый из них также имеет пятьсот миллионов прекрасных цветов; каждый отдельный знак испускает восемьдесят четыре тысячи пучков света.

Многочисленные сыны богов сидят на бутонах цветов. Шесть раз днем и ночью постоянно произносится проповедь о деяниях никогда неповорачивающегося колеса Дхармы и пятьсот коти сыновей богов обретают соответствующие сутры.

Так они обретают ступень невозвращения и приближаются к наивысшему полному совершенному просветлению. На небе Тушита день и ночь всюду проповедуется эта Дхарма и переправляет всех сыновей богов. Один год на Джамбудвипе равен пятидесяти шести миллионам годам [на небе Тушита]. Ваше низшее рождение на Джамбудвипе, подобно низшему рождению Майтрейи как сказано в сутре».

Будда сказал Упали: «Эта Сутра называется Причина Нисхождения Бодхисаттвы Майтрейи с Неба Тушита. Когда Будда будет входить в нирвану, я скажу всем ученикам, - если есть усердный [ученик] имеющий совершенные заслуги и добродетели, не разрушающий ступы [созданные из] земли, делает подношения различными ароматными цветами, входит в глубокие самадхи, правильно хранит, читает и декламирует сутры, то такой человек должен всем сердцем, и хотя он не прервет путь желаний, но обретет шесть божественных проникновений. Нужно постоянно мысль за мыслью держать в памяти образ будды и беспрерывно повторять имя Майтрейи, это тоже самое что, если одно мгновение мысли хранить восемь заповестей упосаттхи, - так очистится карма и проявится великая клятва, и в конце его жизни он мгновенно, подобно тому как сильный мужчина согнет и разогнет руку, обретет рождение на небе Тушита, на цветке лотоса со скрещенными ногами, сто тысяч сыновей богов будут искусно играть небесную музыку, держа небесные цветы мандарава и махамандарава, рассыпая их на нем и восхваляя его говоря: «Хорошо, хорошо, добрый сын! Ты в Джамбудвипе совершал добродетельные деяния и [благодаря этому] обрел рождение в этом месте называемом небо Тушита. Сейчас на этом небе правит правитель по имени Майтрейя, которому ты вверял себя, произнося звуки на церемонии почтения. [Майтрейя] излучил свет из завитка белых волос между бровей, [и ты] обрел очищение от проступков совершенных в течении девяносто коти кальп круговращений по жизням и смертям». В это время бодхисаттвы которые следовали за ним из прошлых существований произнесут чудесную Дхарму, и приведут его ум к Непревзойденному Пути и обретению ступени Невозвращения, так будет со всеми, кто очистит карму шестидесяти ложных дхарм.

Обретший ступень невозвращения несомненно обретет рождение на небе Тушита, встретится с Майтрейей и следуя за Майтрейей услышит наивысшую Дхарму. В следующих жизнях он встретит всех будд кальпы Мудрецов, и в следующую кальпу Созвездий обретет встречу со всеми буддами-Почитаемыми в Мирах, и всеми буддами перед обретением ими просветления.

Будда сказал Упали: «После паринирваны Будды, монахи, монахини, упасаки и упасики, боги, драконы, якши, гандхарвы, асуры, гаруды, киннары, махораги, все великое собрание. Если есть тот, кто услышит имя бодхисаттвы-махасаттвы Майтрейи, а услышав обретет радость и почтительно будет повторять его, то он когда его жизнь закончится в одно мгновение обретет рождение не отличное от того, что было сказано. Только услышав имя Майтрейя, в конце жизни не опустятся в темные мрачные места, окраинные земли, ложные взгляды и многочисленные злые законы и права, обретут долгую жизнь, правильные взгляды, добрую семью и не будут клеветать на Три Драгоценности».

Будда сказал Упали: «Если есть добрый сын или добрая дочь, престаупающие заповеди и совершающие все злые деяния, услышат имена и прозвания бодхисаттвы великого сострадания, бросят на землю пять частей тела и сердце искреннее [наполнится] раскаянием, то все их злые деяния быстро обретут чистоту.

Если в следующей жизни среди живых существ, услышит имена бодхисаттвы великого сострадания будут создавать изображения, [выращивать] благоухающие цветы, [шить] одежду, шелковые балдахины и знамена, постоянно сосредотачиваются на Почитаемом, - об этих людях до конца жизни будет помнить, [и в конце их жизни] бодхисаттва Майтрейя испустит из завитка белых волос между бровей, знака великого человека, свет, [и тогда] все сыновья богов прольют дождь из цветов мандарава, встречая этих людей. Эти люди в одно мгновение обретут рождение, встретятся с Майтрейей и стоя перед ним почтят его, и когда поднимут голову сразу же услышат Дхарму; вступят на путь не имеющий высшего предела и обретут ступень невозвращения, в конце следующей жизни обретут встречу с буддами-татхагатами равными по количеству песчинкам в реке Ганг».

Будда сказал Упали: «Слушай внимательно, этот бодхисаттва Майтрейя для живых существ стал великой опорой. Если есть посвятивший себя бодхисаттве Майтрейе, то знай что этот человек вступил на Путь не имеющий высшего предела и обрел ступень невозвращения. Бодхисаттва Майтрейя париведет его к парамите мудрости и наивысшему полному совершенному просветлению. Так этот подвижник увидит свет мудрости будды и обретет предсказание [об обретении ими состояния будды]».

Будда сказал Упали: «Если после нирваны Будды четыре группы учеников, боги, драконы, призраки и духи обретут желание обрести рождение на небе Тушита, то сосредоточив ум, пусть мысленно увидят описанное, думают о небе Тушита и хранят заповеди [данные] Буддой, от одного дня и до семи дней. Заслуги и добродетели от постоянного размышления о десяти добрых деяниях и десяти добрых путях, приведут к желаемому рождению рядом с Майтрейей как говорилось ранее. Пребывая в этом созерцании обретется видение этого. Если сможет увидеть одного бога или человека, увидеть один цветок лотоса, если в течении одного мгновения сосредоточится на имени Майтрейи, то этот человек очистит проступки совершенные им за тысячу двести кальп рождений и смертей. Как только услышав имя Майтрейи

почтительно сложил ладони, то этот человек очистит проступки совершенные им за пятьдесят калп рождений и смертей. Если есть почитающий Майтрею, то он очистит проступки совершенные им за сто коти калп рождений и смертей и если не обрет рождение на небе, то родится в мире под деревом просветления Цветка Дракона и встретится с [Майтрейей] и разовьет непреклонное сердце».

Услышав такие слова, бесчисленное великое собрание встало со своих мест, склонило головы к ногам Будды, склонило головы к ногам Майтреи; обошли Будду и бодхисаттву Майтрею сто тысяч раз. Закончив обходить все принесли клятву: «Мы - боги, люди и восемь групп, сейчас перед Буддой приносим искреннюю клятву. Мы в следующем рождении встретимся с Майтрейей и все вместе обретем высшее рождение на небе Тушита».

Почитаемый В Мирах произнес: «Вы в следующем рождении будете совершенствоваться в добром хранении заповедей, и вы все обретете рождение перед бодхисаттвой Майтрейей, а бодхисаттва Майтрея примет вас».

Будда сказал Упали: «Такое созерцание называется истинным созерцанием. Если созерцание другое - оно называется ложным созерцанием».

В это время достопочтенный Ананда встал со своего места, сложил руки, встал на колени и сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, прекрасно Почитаемый В Мирах, ясно рассказал о заслугах и добродетели Майтреи, и о предсказании будущего рождения, о принесении счастья живым существам и обретении плода воздаяния. Какое имя этой Сутры?»

Будда ответил Ананде: «Вы должны хранить слова Будды и не забывать их. Тогда в следующей жизни обретете рождение на небе, встанете на путь обретения знаков просветления и не прервете семя будды. Эта Сутра называется паранирвана бодхисаттвы Майтреи. Также она называется Восхождение Бодхисаттвы Майтреи на Небо Тушита, [а также] Побуждение Породить Ум Просветления Принятием и Хранением [Суры]».

Будда произнес эти слова, со всех сторон пришедшие на собрание десять миллионов бодхисаттв обрели Самадхи Мужественное Продвижение; восемь миллионов асамкхей богов породили ум просветления, и все они дали клятву обрести рождение вместе с Майтрейей и спустится [с ним на Джамбудвипу].

Будда закончил проповедь. Четыре группы учеников, боги, драконы и остальные восемь групп, услышав слова Будды, ощутили великую радость, поклонились Будде и разошлись.